

OHG Dialect Identification

Highlight the features in each text that identify it as from the given region.

St. Galler Paternoster, alemannisch, Ende 8. Jh

Fater unseer, thu pist in himile,
uuihi namun dinan,
qhueme rihhi din,
uuerde uuillo di¹n,
so in himile sosa in erdu.
prooth unseer emezzihic kip uns hiutu,
oblaz uns sculdi unseero,
so uuir oblazem uns sculdikem,
enti ni unsih firleiti in khorunka,
uzzer losi unsih fona ubile.

Paternoster aus dem Weißenburger Katechismus, südrheinfränkisch, 9. Jh.

Fater unsēr, thu in himilom bist,
giuuīhit sī namo thīn.
quaeme rīchi thīn.
uuerdhe uuilleo thīn,
sama sō in himile endi in erthu.
Broot unseraz emezzi^gaz gib uns hiutu.
endi farlāz uns sculdhi unsero,
sama sō uuir farlāzzēm scolōm unserēm.
endi ni gileidi unsih in costunga.
auh arlōsi unsih fona ubile.

Freisinger Paternoster, bayerisch, 9. Jh.

Fater unsēr, dū pist in himilum.
Kauuīhit sī namo dīn.
Pi^qhueme rīhhi dīn,
Uuesa dīn uuillo,
sama so in himile est, sama in erdu.
Pilipi unsraz emizzīgaz kip uns eogauuanna.
Enti flāz uns unsro sculdi,
sama sō uuir flāzzamēs unsrēm scolōm.
Enti ni princ unsih in chorunka.
Uzzan kaneri unsih fona allēm suntōn.

Aus dem Tatian, ostfränkisch, c. 830

Fater unser, thū thār bist in himile,
sī geheilagōt thīn namo,
queme thīn rīhhi,
sī thīn uuillo,
sō her in himile ist, sō sī her in erdu,
unsar brōt tagalīhhaz gib uns hiutu,
inti furlāz uns unsara sculdi
sō uuir furlāzemēs unsarēn sculdīgōn,
inti ni gileitēst unsih in costunga,
ūzouh arlōsi unsih fon ubile.

For each text, identify the dialect and justify the decision. Use these criteria:

- *Second sound shift*
- *Medienverschiebung*
- *vowels, pronouns, other differences*

Compare the text to both Modern German and English in terms of esp. consonants.

1. Truhtin, dir uuirdu ih pigihtīk allero mīnero suntiōno enti missatātio, alles des ih io missasprach eddo missateta eddo missadāhta, uuorto enti uuercho enti kidancho, des ih kihukkiu eddo ni gahukkiu, des ih uuizzanto kiteta eddo unuuizzanto, nōtak eddo unnōtak, slāffanti eddo uuachēnti:
2. Ih gihun gode almahdigen unde allen godes engilon unde allen godes heilegon unde dir godes boden allero minero sundino so ih unrehdes gisahi ode unrehdes gihanedi.
3. Ik giuhu godda alomahdigon fadar. Endi allon sinon helagon vuihethon. Endi thi godes manne. allero minero sundiono. thero the ik githahta.
4. Trohtin got almahtigo, dir uuirdu ih suntigo pigihtic unti sancta Mariun until allen gotes engilun until allen gotes heiligun unti dir gotes ēuuarde allero mīnero suntono unti allero minero missitāti, de ih eo missitete odo missidāhta odo missisprah vona mīnero toupha unzi in desin hūtigun tach,
5. Ih giuhu gote alamahtīgen fater inti allēn sīnēn sanctin inti desēn uuīhidōn inti thir gotes manne allero mīnero sunteno, thero ih gidāhda inti gisprah inti gideda, thaz uuidar gote uuāri inti daz uuidar mīnera christanheiti uuāri